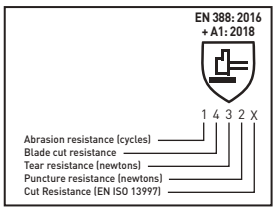
ENGLISH



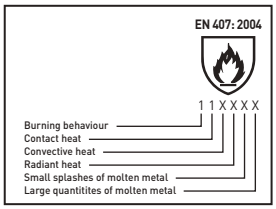
Test criteria according to EN 388: 2016 + A1: 2018

	Performance level					
	1	2	3	4	5	x
Abrasion resistance (cycles)	100	500	2000	8000		not tested
Blade cut resistance	1.2	2.5	5	10	20	
Tear resistance (newtons)	10	25	50	75		
Puncture resistance (newtons)	20	60	100	150		

TDM: Cut resistance (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Test criteria according to EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Performance levels

	1	2	3	4	x
Burning behaviour - After flame time	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	not tested
Burning behaviour - After glow time	not required	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Contact heat - Contact temperature °C	100	250	350	500	
Contact heat - threshold time	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Convective heat (Heat Transfer Index)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Radiant heat (Heat Transfer t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Small drops molten metal (# drops)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Large quantity molten metal (mass)	30g	60g	120g	200g	

Performance level of the oven mitt only applicable to the whole mitt including all layers.
Do not use the oven mitt next to the moving machinery.

Finger dexterity test

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

User Instruction for protective gloves of the certification category II according to the PPE Regulation (EU) 2016/425
Oven mitts, cotton - 2 pcs, Hendi no. 556603

Available size: 11 (approx. 350 mm)
Dexterity: Level 1
Carefully read these instructions before using gloves
Before each use, carefully inspect the oven mitts for any damage. DO NOT use a damaged product. The mitts are a means of protection against the contact with hot cookware at the maximum temperature to 250 °C for max. 15s. Mitts parameters are preserved only in relation to the entire product, with all the protective layers undamaged. The oven mitt protects only those parts of the body, which covers.
WARNING! DO NOT use gloves as a protection against contact with hot liquids. DO NOT use gloves in the immediate vicinity of the moving machine parts.
Gloves life depends on usage. It ends when there are visible signs of wear or damage on the surface of the gloves or when any layer of the gloves is broken or bleached.
Storage, maintenance and cleaning
Store in a dry, cool place. Clean by hand with a damp cloth and allow to dry at room temperature. DO NOT use before drying. Upon coming into contact with chemicals, e.g. solvents, the gloves may lose its protective properties.

EC type examination issued by:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notified Body No: 0197

EU Declaration of Conformity
"Hendi" hereby declares that this type of PPE is covered by the relevant harmonization legislation complies with the EU Regulation (EU) 2016/425. It meets the requirements of the below listed harmonized standards and technical regulations.
You can obtain the EU Declaration of Conformity at: www.hendi.com

It meets the requirements of the below listed harmonized standards and technical regulations
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Disclaimer of liability
"Hendi" is not liable for damages resulting from use of the gloves contrary to the purpose or contrary to the above instructions. Use the gloves as described above only.

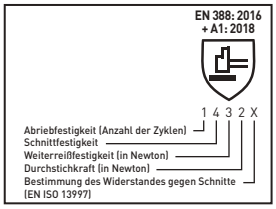
Manufacturer:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Importer contact:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Disposal: According to local legislation.

CAUTION: NOT FOR CONTACT WITH OPEN FLAME!

DEUTSCH



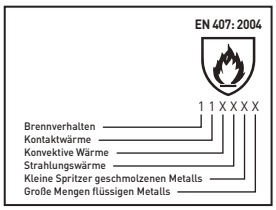
Prüfkriterien gemäß EN 388: 2016 + A1: 2018

	Parameter					
	1	2	3	4	5	x
Abriebfestigkeit (Anzahl der Zyklen)	100	500	2000	8000		nicht getestet
Schnittfestigkeit	1.2	2.5	5	10	20	
Weiterreißfestigkeit (in Newton)	10	25	50	75		
Durchstichkraft (in Newton)	20	60	100	150		

TDM: Schnittfestigkeit (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Prüfkriterien gemäß EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Parameter

	1	2	3	4	x
Brennverhalten - Brennzeit nach Bes	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	nicht getestet
Brennverhalten - Glühzeit	nicht erforderlich	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Kontaktwärme - Temperatur °C	100	250	350	500	
Kontaktwärme - maximale Zeit der Berührung	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konvektive Wärme	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Strahlungswärme (Wärmedurchgangszeit: 24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (Anzahl der Spritzer)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Große Mengen flüssigen Metalls (Gewicht)	30g	60g	120g	200g	

Die Parameter des Handschuhs werden nur in Bezug auf den gesamten Handschuh erfüllt, der auch alle vorgesehenen Schichten besitzt.
In direkter Nähe von rotierenden Maschinenelementen dürfen keine Handschuhe verwendet werden.

Fingerfertigkeitstest

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Gebrauchsanweisung für Schutzhandschuhe der Zertifizierungskategorie II gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425
Ofenhandschuhe, Baumwolle - 2 Stk., Hendi no. 556603

Verfügbare Größe: 11 (ca. 350 mm)
Fingerfertigkeit: Stufe 1
Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Handschuhe benutzen
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Handschuhe nicht beschädigt sind. VERWENDEN SIE NIE das beschädigte Produkt! Der Handschuh dient zum Schutz vor dem Kontakt mit heißen Gefäßen mit einer maximalen Temperatur von 250°C für max. 15 s. Die Parameter der Handschuhe sind ausschließlich in Bezug auf den ganzen Handschuh eingehalten, der alle Schutzschichten aufweist. Der Handschuh schützt nur diese Körperteile, die er bedeckt.
WARNUNG! Die Handschuhe NICHT als Schutz vor heißen Flüssigkeiten verwenden. Die Handschuhe nicht in der Nähe von beweglichen Teilen nutzen.
Die Lebensdauer der Handschuhe hängt von ihrer Verwendungsweise ab. Diese Lebensdauer endet, wenn Gebrauchsspuren und Beschädigungen auf der Oberfläche sichtbar sind oder irgendeine von Handschuhschichten beschädigt wird.
Aufbewahrung, Reinigung und Wartung
An einem sauberen und kühlen Ort lagern. Mit einem feuchten Tuch manuell reinigen, bei Raumtemperatur trocknen lassen. Die Handschuhe NICHT vor ihrem Austrocknen verwenden. Die Handschuhe können ihre Schutzeigenschaften durch den Kontakt mit chemischen Stoffen, z.B. Lösungsmitteln, verlieren.

EC-Typenmusterprüfung ausgestellt von:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Benannte Stellen-Nr.: 0197

EU-Konformitätserklärung
„Hendi" erklärt hiermit, dass diese Art von PSA von den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften gemäß der EU-Verordnung (EU) 2016/425 erfasst wird. Es erfüllt die Anforderungen der nachfolgend aufgeführten harmonisierten Normen und technischen Vorschriften.
Die EU-Konformitätserklärung erhalten Sie unter: www.hendi.com

Es erfüllt die Anforderungen an die nachfolgend aufgeführten harmonisierten Normen und technischen Vorschriften
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Haftungsausschluss
„Hendi" haftet nicht für Schäden, die durch eine zweckentfremdete Verwendung der Handschuhe oder durch Missachtung obiger Anweisungen entstehen. Verwenden Sie die Handschuhe nur für den oben beschriebenen Zweck.

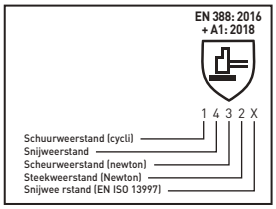
Hersteller:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Kontakt des Importeurs:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Entsorgung: entsprechend der örtlichen Gesetzgebung.

ACHTUNG: NICHT IN KONTAKT MIT OFFENER FALMME BRINGEN!

NEDERLANDS



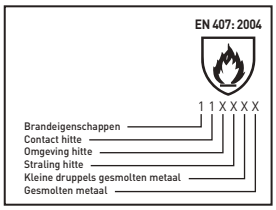
Beproevingscriteria volgens EN 388: 2016 + A1: 2018

	Prestatie niveaus					
	1	2	3	4	5	x
Schuurweerstand (cycli)	100	500	2000	8000		niet getest
Snijweerstand	1.2	2.5	5	10	20	
Scheurweerstand (newton)	10	25	50	75		
Steekweerstand (Newton)	20	60	100	150		

TDM: Snijwee rstand (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Beproevingscriteria volgens EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Prestatie niveaus

	1	2	3	4	x
Brandeigenschappen - tijd na vlam	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	niet getest
Brandeigenschappen - nagloei tijd	niet vereist	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Contact hitte - temperatuur in °C	100	250	350	500	
Contact hitte - drempeltijd	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Omgeving hitte (hitte overdracht index)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Straling hitte (hitte overdracht t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Kleine druppels gesmolten metaal (aantal)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Gesmolten metaal (massa)	30g	60g	120g	200g	

Prestatie niveau van de ovenwant is alleen van toepassing op de hele want met alle lagen.
Gebruik de want niet nabij bewegende machines.

Vingervaardigheidstest

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Gebruiksaanwijzing voor veiligheidshandschoenen van certificeringscategorie II volgens de PBM-verordening (EU) 2016/425
Ovenwanten, katoen - 2 st., Hendi nr. 556603

Verkrijgbare maat: 11 (ca. 350 mm)
Dexteriteit: Niveau 1
Lees deze instructies aandachtig door voordat u handschoenen gebruikt
Controleer de ovenwanten vóór elk gebruik zorgvuldig op schade. GEBRUIK GEEN beschadigd product. De wanten zijn een beschermingsmiddel tegen contact met heet kookgerei met een maximumtemperatuur van 250 °C voor max. 15s. De bescherming kan alleen worden gegarandeerd als de wanten in goede staat zijn en alle beschermingslagen onbeschadigd zijn. De ovenwanten beschermen alleen die delen van het lichaam die bedekt zijn door de wanten.
WAARSCHUWING! Gebruik handschoenen NIET als bescherming tegen contact met hete vloeistoffen. Gebruik handschoenen NIET in de onmiddellijke nabijheid van de bewegende machineonderdelen.
De levensduur van de handschoenen is afhankelijk van het gebruik. De handschoenen zijn aan het einde van hun levensduur als er tekenen van slijtage of beschadiging op het oppervlak van de handschoenen zichtbaar zijn of als een van de lagen van de handschoenen kapot of doorbroken is.
Opslag, onderhoud en reiniging
Bewaar op een droge, koele plek. Reinig met de hand met een vochtige doek en laat drogen bij kamertemperatuur. Gebruik de handschoenen NIET voordat ze volledig zijn gedroogd. De handschoenen kunnen hun beschermende eigenschappen verliezen als ze in contact komen met chemicaliën, zoals oplosmiddelen.

EC-type keuring uitgegeven door:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Aangemelde instantie nr.: 0197

EU Verklaring van conformiteit
"Hendi" verklaart hierbij dat dit type PPE is gedekt door de relevante harmonisatiewetgeving die voldoet aan EU Verordening (EU) 2016/425. Het voldoet aan de vereisten van de hieronder weergegeven geharmoniseerde standaarden en technische regelgeving.
U kunt de EU Verklaring van conformiteit verkrijgen via www.hendi.com

Het product voldoet aan de vereisten van de hieronder vermelde geharmoniseerde normen en technische richtlijnen
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Disclaimer van aansprakelijkheid
"Hendi" is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het gebruik van de handschoenen in strijd met het doel of met de bovenstaande instructies. Gebruik de handschoenen alleen zoals hierboven beschreven.

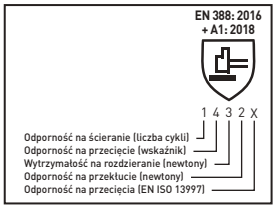
Fabrikant:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Contactgegevens importeur:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Afdanking: Volgens de plaatselijke wetgeving.

LET OP: NIET VOOR CONTACT MET OPEN VLAM!

POLSKI



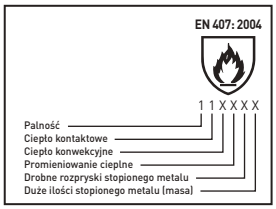
Kryteria testowe zgodnie z EN 388: 2016 + A1: 2018

	Stopień ochrony 1	2	3	4	5	x
Odporność na ścieranie (liczba cykli)	100	500	2000	8000		nie testowano
Odporność na przecięcie (wskaźnik)	1.2	2.5	5	10	20	
Wytrzymałość na rozdzieranie (newtony)	10	25	50	75		
Odporność na przekłucie (newtony)	20	60	100	150		

TDM: Odporność na przecięcia (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Kryteria testowe zgodnie z EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Parametry

	1	2	3	4	x
Palność - czas płonięcia po usunięciu źródła zapłonu	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	nie testowano
Palność - czas żarzenia	nie wymagane	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Ciepło kontaktowe - temperatura °C	100	250	350	500	
Ciepło kontaktowe - maksymalny czas kontaktu	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Ciepło konwekcyjne (wskaźnik przenoszenia ciepła)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Promieniowanie cieplne (przenoszenie ciepła t_{24})	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Drobne rozpryski stopionego metalu (liczba kropli)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Duże ilości stopionego metalu (masa)	30g	60g	120g	200g	

Parametry rękawicy są spełnione tylko w odniesieniu do całej rękawicy, posiadającej wszystkie przewidziane warstwy ochronne.
Nie stosować rękawic w bezpośrednim sąsiedztwie ruchomych elementów maszyn.

Test zręczności palców

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Instrukcja użytkownika dla rękawic ochronnych z kategorii II certyfikacji zgodnie z rozporządzeniem PPE (UE) 2016/425
Rękawice piekarskie, Nr Hendi 556603

Dostępny rozmiar: 11 (około 350 mm)
Fingerfertigkeit: Stufe 1
Przed użyciem rękawic przeczytaj uważnie te instrukcje
Przed każdym użyciem dokładnie sprawdzić czy rękawice nie są uszkodzone. NIE używać uszkodzonego produktu. Rękawica służy jako środek ochrony przed kontaktem z gorącymi naczyniami o temperaturze maksymalnej do 250°C na maks. 15s. Parametry rękawic są zachowane tylko w odniesieniu do całej rękawicy, posiadającej wszystkie warstwy ochronne. Rękawica chroni tylko te części ciała, które okrywa.
OSTRZEŻENIE! NIE używaj rękawic jako ochrony przed gorącymi płynami. Nie używaj rękawic w pobliżu ruchomych części maszyn.
Cykl życia rękawic zależy od jego użytkowania. Kończy się on w momencie pojawienia się widocznych śladów użycia, uszkodzeń na powierzchni lub też w przypadku uszkodzenia którejkolwiek z warstw rękawic.
Przechowywanie, czyszczenie i konserwacja
Przechowuj w suchym i chłodnym miejscu. Czyść ręcznie przy pomocy wilgotnej szmatki i pozostaw do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. NIE używaj rękawic przed wyschnięciem. W wyniku kontaktu z substancjami chemicznymi np. rozpuszczalnikiem, rękawice mogą utracić swoje właściwości ochronne.

Badanie typu WE wydane przez:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Jednostka notyfikowana nr: 0197

Deklaracja zgodności UE
"Hendi" niniejszym oświadcza, że ten rodzaj ŚOI jest objęty odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym zgodnie z Rozporządzeniem UE (UE) 2016/425. Spełnia wymagania niżej wymienionych zharmonizowanych norm i przepisów technicznych.
Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem: www.hendi.com

Spełnia wymagania niżej wymienionych zharmonizowanych norm i przepisów technicznych
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Zastrzeżenie
"Hendi" nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania rękawic niezgodnie z przeznaczeniem lub wbrew powyższym instrukcjom. Używaj rękawic tylko zgodnie z powyższym opisem.

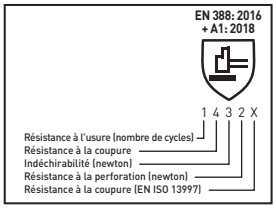
Producent:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Dane kontaktowe importera:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Usuwanie: Zgodnie z lokalnymi przepisami.

UWAGA! Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z ogniem.

FRANÇAIS



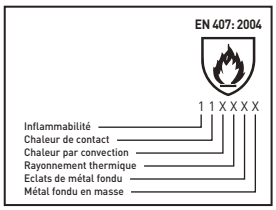
Critères du test selon EN 388: 2016 + A1: 2018

	Paramètres 1	2	3	4	5	x
Résistance à l'usure (nombre de cycles)	100	500	2000	8000		pas testé
Résistance à la coupure	1.2	2.5	5	10	20	
Indéchirabilité (newton)	10	25	50	75		
Résistance à la perforation (newton)	20	60	100	150		

TDM: Résistance à la coupure (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Critères du test selon EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Paramètres

	1	2	3	4	x
Inflammabilité - temps de brûlage après l'enlèvement de la source d'inflammation	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	pas testé
Inflammabilité - temps d'incandescence	pas nécessaire	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Chaleur de contact - température °C	100	250	350	500	
Chaleur de contact - temps maximal de contact	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Chaleur par convection (coefficient de transmission thermique)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Rayonnement thermique (temps de transmission thermique: 24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Eclats de métal fondu (nombre d'éclats)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Métal fondu en masse (masse)	30g	60g	120g	200g	

Les paramètres du gant sont satisfaisants seulement par rapport au gant entier, possédant toutes les couches protectrices pévues.
Ne pas utiliser des gants dans la proximité directe de pièces mobiles des machines.

Test d'agilité du doigt

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Instruction à l'utilisateur pour les gants de protection de certification catégorie II selon la Législation PPE (EU) 2016/425
Moufles anti-chaleur en coton - 2 pièces, Hendi no. 556603

Taille disponible: 11 (Environ 350 mm)
Agilite: Niveau 1
ATTENTION : lire attentivement ces instructions avant d'utiliser les gants
Avant chaque utilisation vérifiez soigneusement que les gants ne sont pas endommagés. N'UTILISEZ pas le produit endommagé. Le gant est utilisé en tant que moyen de protection contre le contact avec les plats chauds à la température maximale de 250°C pendant 15 s max. Les paramètres des gants sont préservés uniquement en cas de l'ensemble du gant, possédant toutes les couches de protection. Le gant ne protège que les parties du corps qu'il couvre.
ATTENTION ! Ne pas utiliser les gants pour vous protéger contre les liquides chauds. NE PAS UTILISER les gants à proximité des parties mobiles des machines.
La durée de vie des gants dépend des conditions d'utilisation. Elle s'achève lorsque vous détectez des traces d'utilisation visibles, des défauts en surface ou l'usure d'une couche des gants.
Stockage, nettoyage et entretien
Stocker dans un endroit frais et sec. Nettoyer à la main avec un chiffon humide et laisser sécher à température ambiante. Ne pas utiliser les gants avant qu'ils ne sèchent. Les gants risquent perdre leurs propriétés de protection par contact avec des produits chimiques comme p.ex. un solvant.

Examen de type CE effectué par:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Organisme notifié n°: 0197

Déclaration de conformité UE
« Hendi » déclare par la présente que ce type d'EPI est couvert par la législation d'harmonisation applicable et est conforme à la Réglementation UE (UE) 2016/425. Il respecte les exigences des normes harmonisées et des réglementations techniques répertoriées ci-dessous.
Vous pouvez obtenir la Déclaration de conformité UE sur : www.hendi.com

Il respecte les exigences des normes et des réglementations techniques harmonisées répertoriées ci-dessous
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Exonération de responsabilité
« Hendi » ne fonctionne pas pour des détériorations dues à une utilisation contraire aux instructions ci-dessus. Utiliser les gants uniquement comme décrit ci-dessus.

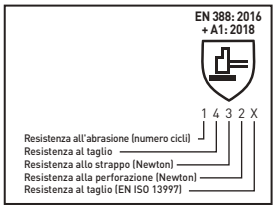
Fabricant:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Coordonnées de l'importateur:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Élimination : conformément à la législation locale.

ATTENTION : NE CONVIENT PAS POUR LE CONTACT DIRECT AVEC LA FLAMME!

ITALIANO



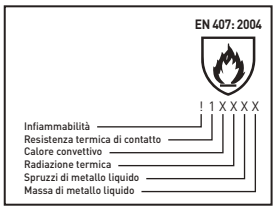
Criteri di test secondo la norma EN 388: 2016 + A1: 2018

	Parametri 1	2	3	4	5	x
Resistenza all'abrasione (numero cicli)	100	500	2000	8000		non testato
Resistenza al taglio	1.2	2.5	5	10	20	
Resistenza allo strappo (Newton)	10	25	50	75		
Resistenza alla perforazione (Newton)	20	60	100	150		

TDM: Resistenza al taglio (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Criteri di test secondo la norma EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Parametri

	1	2	3	4	x
Infiammabilità - durata di bruciatura dopo rimozione delle fonti di ignizione	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	non testato
Infiammabilità - durata dell'incandescenza	non richiesto	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Resistenza termica di contatto - temperatura °C	100	250	350	500	
Resistenza termica di contatto - tempo max di contatto	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Calore convettivo (coefficiente di trasmissione termica)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Rayonnement thermique (temps de transmission thermique: 24 s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Spruzzi di metallo liquido (numero di spruzzi)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Massa di metallo liquido (massa)	30g	60g	120g	200g	

I parametri del guanto sono riferiti al guanto integro, con tutti i strati protettivi.
Non usare i guanti nella diretta vicinanza delle parti mobili delle macchine.

Test di destrezza delle dita

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Istruzioni per l'uso per i guanti protettivi di II categoria di certificazione secondo il Regolamento PPE (UE) 2016/425
Guanti da forno, cotone - 2 pezzi, N. Hendi 556603

Taglie disponibili: 11 (circa 350 mm)
Destrezza: Livello 1
Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare i guanti
Prima di ogni utilizzo controllare precisamente che i guanti non siano danneggiato. NON utilizzare un prodotto danneggiato. Il guanto è utilizzato come mezzo di protezione contro il contatto con i patti caldi fono a temperatura massima di 250°C per al massimo 15 s. I parametri dei guanti sono conservati solo in relazione all'intero guanto contente tutti gli strati protettivi. Il guanto protegge solo le parti del corpo che sono coperti da esso.
AVVERTENZA! NON utilizzate i guanti per la protezione contro i liquidi caldi. NON utilizzate i guanti in prossimità delle parti mobili delle macchine.
Il ciclo di vita dei guanti dipende dal loro utilizzo e termina con l'apparizione di evidenti tracce di usura, danneggiamenti superficiali o danneggiamenti di qualsiasi dello strato del guanto.
Conservazione, pulizia e mautenzione
Conservarteli in un luogo fresco e asciutto. Puliteli a mano con un panno umido e lasciateli asciugare a temperatura ambiente. NON usate i guanti umidi. I guanti possono perdere le loro proprietà protettive in seguito all'esposizione o contatto con sostanze chimiche.

Esame di tipo CE rilasciato da:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Ente certificato N. 0197

Dichiarazione di Conformità UE
"Hendi", con la presente, dichiara che questo tipo di DPI è coperto dalla legislazione di armonizzazione pertinente in conformità al Regolamento UE (UE) 2016/425. Soddisfa i requisiti delle norme armonizzate e dei regolamenti tecnici elencati di seguito.
La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo www.hendi.com

Soddisfa i requisiti delle norme armonizzate e dei regolamenti tecnici elencati qui di seguito
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Dichiarazione di esclusione di responsabilità
"Hendi" non è responsabile dei danni derivanti dall'uso dei guanti contrariamente allo scopo o alle istruzioni di cui sopra. Utilizzare i guanti solamente come descritto sopra.

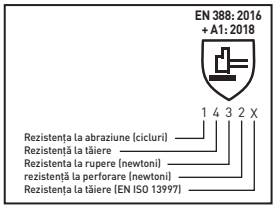
Produttore:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Contatto dell'importatore:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Smaltimento: in conformità con le normative locali.

ATTENZIONE: NON ADATTO AL CONTATTO CON FIAMMA!

ROMÂNĂ



Criterii de testare conform EN 388: 2016 + A1: 2018

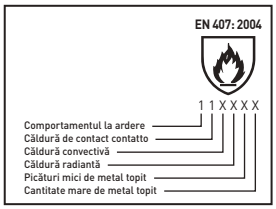
Niveluri de performanță

	1	2	3	4	5	x
Rezistența la abraziune (cicluri)	100	500	2000	8000		nu a fost testat
Rezistență la tăiere	1.2	2.5	5	10	20	
Rezistenta la rupere (newtoni)	10	25	50	75		
rezistență la perforare (newtoni)	20	60	100	150		

TDM: Rezistența la tăiere (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Criterii de testare conform EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Niveluri de performanță

	1	2	3	4	x
Comportamentul la ardere	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	nu a fost testat
Comportamentul la ardere - După flacără	nu este necesar	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Comportamentul la ardere - După timpul de incandescență	100	250	350	500	
Căldură de contact- Temperatura de contact °C	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Căldură de contact - Durata pragului	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Căldură convectivă (Coeficientul de transfer termic)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Căldură radiantă (transfer termic t24 s)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Picături mici de metal topit (nr. picături)	30g	60g	120g	200g	
Cantitate mare de metal topit (masă)					

Nivelul de performanță al mănușii pentru cuptor se aplică numai pentru întreaga mănușă, inclusiv toate straturile.
Nu utilizați mănușa pentru cuptor în apropierea dispozitivelor aflate în mișcare.

Testarea dexterității degetului

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție cu categoria de certificare II conform Regulamentul privind EIP (UE) 2016/425
Mănuși protecție cuptor, bumbac - 2 bucăți, Hendi numărul 556603

Dimensiune disponibilă: 11 (aprox. 350 mm)
Dexteritate: Nivelul 1
Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza mănușile
Înainte de fiecare utilizare verificați cu atenție mănușile să fie în stare bună. NU folosiți mănuși deteriorate. Aceste mănuși sunt un mijloc de protecție contra contactului cu aparatele de gătit fierbinți cu o temperatură maximă de 250 ° C pentru max. 15 sec. Parametrii acestor mănuși se păstrează doar dacă mănușile sunt intacte, fără straturi de protecție deteriorate. Aceste mănuși protejează doar părțile corpului pe care le acoperă.
AVERTISMENT! NU utilizați mănușile ca protecție la contactul cu lichidele fierbinți. NU utilizați mănușile în imediata apropiere a pieselor în mișcare ale mașinilor.
Durata de viață a mănușilor depinde de utilizare. Această durată se încheie atunci când există semne vizibile de uzură sau deteriorare pe suprafața mănușilor sau atunci când oricare din straturile mănușilor se rupe sau se albește.
Depozitare, întreținere și curățare
Depozitați într-un loc uscat și răcoros. Curățați cu mâna, folosind o lavetă umedă și lăsați la uscat la temperatura camerei. NU folosiți înainte de a se fi uscat. Mănușile își pot pierde proprietățile protectoare la contactul cu substanțe chimice, de ex. solvenți.

Examinare tip CE emisă de:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Nr. organism notificat: 0197

Declarație de conformitate UE
„Hendi" declară prin prezenta că acest tip de EIP este acoperit de legislația de armonizare relevantă și este în conformitate cu regulamentul UE 2016/425. Acesta îndeplinește cerințele standardelor armonizate și a regulamentelor tehnice enumerate mai jos.
Puteți obține declarația de conformitate UE la: www.hendi.com

Îndeplinește cerințele standardelor armonizate și ale reglementărilor tehnice enumerate mai jos
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Declinarea răspunderii
„Hendi" nu este răspunzătoare pentru daunele rezultate din utilizărilе mănușilor care încalcă scopul aferent sau instrucțiunile de mai sus. Utilizați mănușile numai astfel cum este descris mai sus.

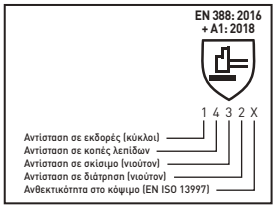
Producător:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Persoană de contact importator:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Eliminare: În conformitate cu legislația locală.

ATENTIE: NU PENTRU CONTACTUL CU FLACARA DESCHISA!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Κριτήρια δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο EN 388: 2016 + A1: 2018

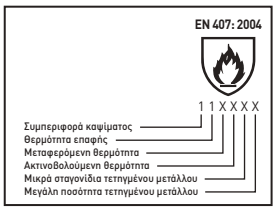
Επίπεδα απόδοσης

	1	2	3	4	5	x
Αντίσταση σε εκδορές (κύκλοι)	100	500	2000	8000		Δεν ελέγχθηκε
Αντίσταση σε κοπές λεπίδων	1.2	2.5	5	10	20	
Αντίσταση σε σκίσιμο (νιούτον)	10	25	50	75		
Αντίσταση σε διάτρηση (νιούτον)	20	60	100	150		

TDM: Ανθεκτικότητα στο κόψιμο (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Κριτήρια δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Επίπεδα απόδοσης

	1	2	3	4	x
Συμπεριφορά καψίματος - Μετά από χρόνο σε φλόγα	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	Δεν ελέγχθηκε
Συμπεριφορά καψίματος - Μετά από χρόνο σε ακτινοβολία	Δεν απαιτείται	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Θερμότητα επαφής - Θερμοκρασία επαφής °C	100	250	350	500	
Θερμότητα επαφής - Χρόνος ορίου	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Μεταφερόμενη θερμότητα (Δείκτης μεταφοράς θερμότητας)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Ακτινοβολούμενη θερμότητα (Μεταφορά θερμότητας t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Μικρά σταγονίδια τετηγμένου μετάλλου (# σταγονιδίων)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Μεγάλη ποσότητα τετηγμένου μετάλλου (μάζα)	30g	60g	120g	200g	

Το επίπεδο απόδοσης των γαντιών φούρνου ισχύει μόνο για ολόκληρο το γάντι, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρώσεών του.
Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια φούρνου κοντά σε κινούμενα μηχανήματα.

Δοκιμή επιδεξιότητας δακτύλου

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Οδηγία Χρήσης για προστατευτικά γάντια κατηγορίας πιστοποίησης II, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ)
Γάντια φούρνου, βαμβακερά - 2 κομμάτια, αριθμός Hendi 556603

Διαθέσιμο μέγεθος: 11 (περίπου 350 mm)
Επιδεξιότητα: Επίπεδο 1
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε γάντια
Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε προσεκτικά τα γάντια για τυχόν φθορές. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φθαρμένα γάντια. Τα γάντια αποτελούν μέσο προστασίας από την επαφή με θερμά μαγειρικά σκεύη με μέγιστη θερμοκρασία 250°C το πολύ για 15 δευτ. Οι παράμετροι των γαντιών ισχύουν μόνο όταν τα γάντια χρησιμοποιούνται άθικτα, χωρίς φθορές σε κανένα προστατευτικό στρώμα τους. Τα γάντια προστατεύουν μόνο τα μέρη του σώματος που καλύπτουν.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τα γάντια για προστασία από επαφή με καυτά υγρά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τα γάντια κοντά σε κινούμενα μηχανικά εξαρτήματα.
Η διάρκεια ζωής των γαντιών εξαρτάται από τη χρήση. Σε περίπτωση ορατών ενδείξεων φθοράς στην επιφάνεια των γαντιών ή διάρρηξης ή αποχρωματισμού οποιουδήποτε στρώματός τους, η διάρκεια ζωής τους έχει ολοκληρωθεί.
Αποθήκευση, συντήρηση και καθαρισμός
Να φυλάσσονται σε ξηρό και δροσερό χώρο. Καθαρίστε τα στο χέρι με ένα υγρό πανί και αφήστε τα να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου. ΜΗΝ τα χρησιμοποιήσετε προτού στεγνώσουν. Εάν έλθουν σε επαφή με χημικά, π.χ. διαλύτες, τα γάντια ενδέχεται να χάσουν τις προστατευτικές τους ιδιότητες.

Εξέταση τύπου ΕΚ εκδοθείσα από:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Αρ. κοινοποιημένου σώματος: 0197

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Η "Hendi" δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ΡΡΕ καλύπτεται από τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης και συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 της ΕΕ. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων και τεχνικών προδιαγραφών.
Μπορείτε να αποκτήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση: www.hendi.com

Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων και τεχνικών προδιαγραφών
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Αποποίηση ευθυνών
Η "Hendi" δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση των γαντιών σε αντίθεση με την προοριζόμενη χρήση ή αντίθετα με τις παραπάνω οδηγίες. Χρησιμοποιήστε τα γάντια όπως περιγράφεται παραπάνω.

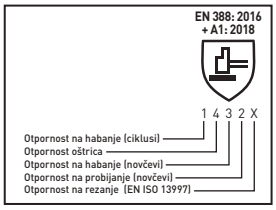
Κατασκευαστής:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Υπεύθυνος εισαγωγής:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Απόρριψη: Σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΝΑ ΜΗΝ ΕΡΧΕΤΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΑΝΟΙΚΤΗ ΦΛΟΓΑ!

HRVATSKI



Testni kriteriji prema EN 388: 2016 + A1: 2018

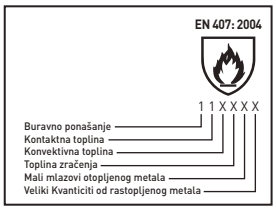
Razina učinka

	1	2	3	4	5	x
Abrasion resistance (cycles)	100	500	2000	8000		nije testirano
Blade cut resistance	1.2	2.5	5	10	20	
Tear resistance (newtons)	10	25	50	75		
Puncture resistance (newtons)	20	60	100	150		

TDM: Otpornost na porezotine (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Testni kriteriji prema EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Razina učinka

	1	2	3	4	x
Burning behaviour (Ponašanje gorenja) - poslije vremena plamena	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	nije testirano
Burning behaviour (Ponašanje pečenja) - Nakon završetka grijača	nije potrebno	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Toplina u kontaktu - temperatura u kontaktu °C	100	250	350	500	
Toplina za kontakt – vrijeme praga	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konvektivna toplina (Indeks prijenosa topline)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Toplina zračenja (prijenos topline t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Mali kapljice od otopljenog metala (broj kapi)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Veliki obrađeni metal (masa)	30g	60g	120g	200g	

Radna razina grinje pećnice primjenjiva samo na cijelu grinju sa svim slojevima.
Rukavice se ne smiju upotrebljavati u neposrednoj blizini rotirajućih elemenata strojeva.

Ispitivanje razine otklona prsta

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Upute za korisnika za zaštitne rukavice kategorije II certifikacije u skladu s Uredbom o OZO-u (EU) 2016/425
Rukavice za pećnicu, pamučne - 2 komada, Hendi br. 556603

Dostupna veličina: 11 (pribl. 350 mm)
Spretnost: Razina 1
Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe rukavica
Prije svake uporabe pažljivo pregledajte jesu li rukavice pećnice oštećene. NEMOJTE upotrebljavati oštećeni proizvod. Rukavice su sredstvo za zaštitu od kontakta s vrućim posuđem za kuhanje na maksimalnoj temperaturi do 250 °C za maks. 15 s. Mitts parametri čuvaju se samo u odnosu na cijeli proizvod, sa svim zaštitnim slojevima neoštećenim. Grit pećnice štiti samo one dijelove tijela koji prekrivaju.
UPOZORENJE! NEMOJTE upotrebljavati rukavice kao zaštitu od kontakta s vrućom tekućinom. NEMOJTE upotrebljavati rukavice u neposrednoj blizini pokretnih strojnih dijelova.
Životne rukavice ovise o korištenju. Završava kada se pojave vidljivi znakovi istrošenosti ili oštećenja na površini rukavica, ili kada je sloj rukavica slomljen ili za izbjeljivanje.
Skladištenje, održavanje i čišćenje
Čuvajte na suhom i hladnom mjestu. Vlažnom krpom očistite rukom i ostavite da se osuši na sobnoj temperaturi. NEMOJTE upotrebljavati prije sušenja. Nakon što dođe u dodir s kemikalijama, npr. otapalima, rukavice mogu izgubiti zaštitna svojstva.

Pregled vrste EC izdao:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Broj prijavljenog tijela: 0197

EU izjava o sukladnosti
"Hendi" ovime izjavljuje da je ova vrsta OZO-a obuhvaćena relevantnim uskladivanjem propisa u skladu s EU Uredbom (EU) 2016/425.
On zadovoljava dolje navedene harmonizirane standarde i tehničke propise.
Izjavu o sukladnosti EU-a možete pronaći na adresi: www.hendi.com

On zadovoljava dolje navedene harmonizirane standarde i tehničke propise
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Odricanje od odgovornosti
"Hendi" nije odgovoran za štetu nastalu uslijed uporabe rukavica protivne svrsi ili protivno gore navedenim uputama. Rukavice upotrebljavajte isključivo na gore opisan način.

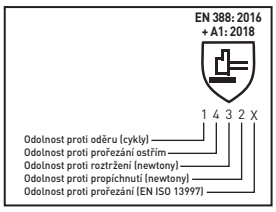
Proizvođač:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Broj telefona: +31 317 681 040
E-pošta: info@hendi.eu

Kontakt uvoznika:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Broj telefona: +31 317 681 040
E-pošta: info@hendi.eu

Odlaganje: U skladu s lokalnim zakonodavstvom.

OPREZ: NE SMIJE DOLAZITI U DOTICAJ S OTVORENIM PLAMENOM!

ČEŠTINA



Kritéria testu podle EN 388: 2016 + A1: 2018

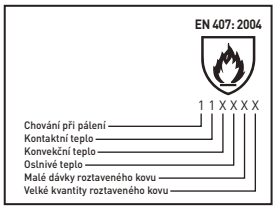
Úroveň výkonu

	1	2	3	4	5	x
Odolnost proti oděru (cykly)	100	500	2000	8000		netestováno
Odolnost proti prořezání ostřím	1.2	2.5	5	10	20	
Odolnost proti roztržení (newtony)	10	25	50	75		
Odolnost proti propíchnutí (newtony)	20	60	100	150		

TDM: Odolnost proti prořezání (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Kritéria testu podle EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Úroveň výkonu

	1	2	3	4	x
Chování při hoření – po době hoření	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	netestováno
Chování při hoření – po době rozžáření	není vyžadováno	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Kontaktní teplo – kontaktní teplota °C	100	250	350	500	
Kontaktní teplo – prahová doba	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konvekční teplo (index přenosu tepla)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Radiantní teplo (přenos tepla t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Malé kapky roztaveného kovu (počet kapek)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Velké množství roztaveného kovu (hmota)	30g	60g	120g	200g	

Úroveň výkonu trouby se vztahuje pouze na celou troubu včetně všech vrstev.
V přímé blízkosti před rotujícími strojními prvky se nemohou používat žádné rukavice.

Test obratnosti prstů

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Uživatelské pokyny pro ochranné rukavice certifikační kategorie II podle nařízení o OOP (EU) 2016/425
Záruvzdorné rukavice, bavlna - 2 ks, Hendi č. 556603

Dostupná velikost: 11 (cca 350 mm)
Zručnost: Úroveň 1
Před použitím rukavic si pečlivě přečtěte tyto pokyny
Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda nejsou chňapky trouby poškozené. Poškozený výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Tyto brašny jsou prostředkem ochrany před kontaktem s horkým nádobím při maximální teplotě do 250 °C po dobu max. 15 sekund. Mittsovy parametry jsou zachovány pouze ve vztahu k celému výrobku, přičemž všechny ochranné vrstvy jsou nepoškozené. Trouba chrání pouze ty části těla, které zakrývají.
VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE rukavice jako ochranu proti kontaktu s horkými kapalinami. NEPOUŽÍVEJTE rukavice v bezprostřední blízkosti pohyblivých částí stroje.
Životnost rukavic závisí na použití. Končí, když jsou na povrchu rukavic viditelné známky opotřebení nebo poškození nebo když je jakákoli vrstva rukavic rozbitá nebo odbarvená.
Skladování, údržba a čištění
Skladujte na suchém a chladném místě. Očistěte ručně vlhkým hadříkem a nechte uschnout při pokojové teplotě. NEPOUŽÍVEJTE před sušením. Při kontaktu s chemikáliemi, např. rozpouštědly, mohou rukavice ztratit své ochranné vlastnosti.

Vyšetření typu EK vydal:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Číslo oznámeného subjektu: 0197

Prohlášení o shodě EU
"Hendi" tímto prohlašuje, že se na tento typ OOP vztahuje příslušná harmonizační legislativa v souladu s nařízením EU (EU) 2016/425. Splňuje požadavky níže uvedených harmonizovaných norem a technických předpisů.
Prohlášení o shodě EU můžete získat na adrese: www.hendi.com

Splňuje požadavky níže uvedených harmonizovaných norem a technických předpisů
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Odmítnutí odpovědnosti
Společnost "Hendi" nenese odpovědnost za škody způsobené použitím rukavic v rozporu s účelem nebo v rozporu s výše uvedenými pokyny. Používejte pouze rukavice popsané výše.

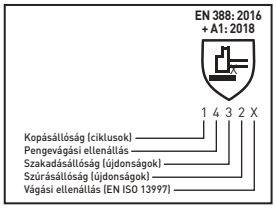
Výrobce:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Kontakt dovozce:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Likvidace: Podle místní legislativy.

POZOR: NENÍ URČENO KE KONTAKTU S OTEVŘENÝM OHNĚM!

MAGYAR



Vizsgálati kritériumok a következők szerint: EN 388: 2016 + A1: 2018

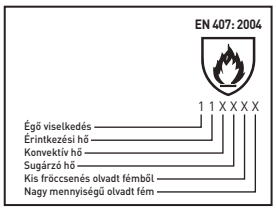
Teljesítményszint

	1	2	3	4	5	x
Kopásállóság (ciklusok)	100	500	2000	8000		nincs tesztelve
Pengevágási ellenállás	1.2	2.5	5	10	20	
Szakadásállóság (újdonságok)	10	25	50	75		
Szúrásállóság (újdonságok)	20	60	100	150		

TDM: Vágásállóság (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Vizsgálati kritériumok a következők szerint: EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Teljesítményszint

	1	2	3	4	x
Égő viselkedés - Láng után	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	nincs tesztelve
Égő viselkedés – A ragyogási idő után	nem szükséges	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Kontakt hő - Kontakt hőmérséklet °C	100	250	350	500	
Kontakt hő - küszöb idő	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Hőátviteli hő (hőátviteli index)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Sugárzó hő (hőátvitel t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Kis csepp olvadt fém (# csepp)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Nagy mennyiségű olvadt fém (tömeg)	30g	60g	120g	200g	

A sütő mittájának teljesítményszintje csak a teljes kesztyűre vonatkozik, beleértve az összes réteget is.
Forgó gépelemek közelében nem szabad kesztyűt használni.

Ujjmozgathatósági teszt

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Felhasználói útmutató a II. kategóriájú tanúsító kesztyűkhöz az (EU) 2016/425 PPE-rendelet szerint
Edényfogó kesztyű, pamut - 2 db, Hendi sz. 556603

Elérhető méret: 11 (kb. 350 mm)
Mozgékonyság: 1. szint
A kesztyű használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat
Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a sütő kesztyűit, hogy nem sérültek-e meg. NE használjon sérült terméket. A kesztyűk védelmet nyújtanak a forró főzőedényekkel való érintkezés ellen legfeljebb 250 °C-on, legfeljebb 15 másodpercig. A kesztyű paraméterei csak a teljes termék vonatkozásában maradnak meg, az összes védőrétegig sértetlen. A sütő mittája csak a test azon részeit védi, amelyek fedik.
FIGYELMEZTETÉS! NE használjon kesztyűt forró folyadékokkal való érintkezés elleni védelemként. NE használjon kesztyűt a mozgó gépalkatrészek közvetlen közelében.
A kesztyű élettartama a használattól függ. Akkor ér véget, ha kopás vagy sérülés jelei láthatók a kesztyű felületén, vagy ha a kesztyű bármely rétege eltörik vagy fehéredik.
Tárolás, karbantartás és tisztítás
Száraz, hűvös helyen tárolandó. Kézzel tisztítsa meg nedves ruhával, és hagyja szobahőmérsékleten megszáradni. NE használja, mielőtt megszáradna. Vegyi anyagokkal, pl. oldószerekkel való érintkezéskor a kesztyű elveszítheti védelmi tulajdonságait.

Az EC típusú vizsgálatot kiadta:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Bejelentett szervezet száma: 0197

EU megfelelőségi nyilatkozat
A "Hendi" ezennel kijelenti, hogy az ilyen típusú személyi védőfelszerelésekre a vonatkozó harmonizációs jogszabályok vonatkoznak, amelyek megfelelnek az EU 2016/425 (EU) rendeletének. Megfelel az alább felsorolt harmonizált szabványok és műszaki szabályozások követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen szerezheti be: www.hendi.com

Megfelel az alább felsorolt harmonizált szabványok és műszaki szabályozások követelményeinek
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Felelősség kizárása
A "Hendi" nem vállal felelősséget a kesztyű használatából eredő károkért, a célnak vagy a fenti utasításoknak megfelelően. Csak a fent leírt módon használja a kesztyűt.

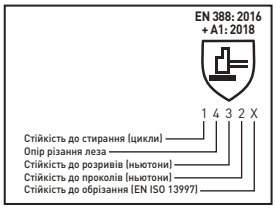
Gyártó:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Importőr kapcsolattartója:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Ártalmatlanítás: A helyi jogszabályoknak megfelelően.

FIGYELEM: NYÍLT LÁNGGAL NEM ÉRINTKEZHET!

УКРАЇНСЬКИЙ



Критерії тестування відповідно до EN 388: 2016 + A1: 2018

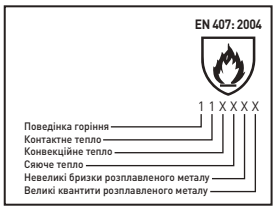
Рівень ефективності

	1	2	3	4	5	x
Стійкість до стирання (цикли)	100	500	2000	8000		не перевірено
Опір різання леза	1.2	2.5	5	10	20	
Стійкість до розривів (ньютони)	10	25	50	75		
Стійкість до проколів (ньютони)	20	60	100	150		

TDM: Стійкість до різання (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Критерії тестування відповідно до EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Рівень ефективності

	1	2	3	4	x
Поведінка горіння — після часу полум'я	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	не перевірено
Поведінка під час горіння — після часу сяйва	не потрібно	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Контактне тепло — Контактна температура °C	100	250	350	500	
Контактне тепло — граничний час	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Конвекційне тепло (Індекс теплопередачі)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Сяюче тепло (передача тепла t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Маленькі краплі розплавленого металу (кількість крапель)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Велика кількість розплавленого металу (маса)	30g	60g	120g	200g	

Рівень продуктивності мітки духової шафи застосовується лише до всієї мітки, включаючи всі шари.
Не використовуйте мітку духової шафи поруч із рухомим механізмом.

Тест на декретність пальців

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Інструкція користувача для захисних рукавичок категорії II сертифікації відповідно до Положення про ЗІЗ (ЄС) 2016/425
Рукавиці пекарські - 2 штук, номер Hendi 556603

Доступний розмір: 11 (прибл. 350 мм)
Брудність: Рівень 1
Уважно прочитайте ці інструкції, перш ніж користуватися рукавичками
Перед кожним використанням уважно перевіряйте отвір духової шафи на наявність будь-яких пошкоджень. НЕ використовуйте пошкоджений виріб. Сміття є засобом захисту від контакту з гарячим посудом при максимальній температурі до 250 °C протягом не більше 15 с. Параметри мітів зберігаються лише стосовно всього виробу, при цьому всі захисні шари не пошкоджені. Ремінець духової шафи захищає лише ті частини тіла, які закриваються.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ використовуйте рукавички для захисту від контакту з гарячими рідинами. НЕ використовуйте рукавички поблизу рухомих частин машини.
Життя рукавичок залежить від використання. Вона закінчується, коли на поверхні рукавичок є видимі ознаки зношування або пошкодження, або коли будь-який шар рукавичок зламаний або відбілений.
Зберігання, обслуговування та очищення
Зберігати в сухому, прохолодному місці. Очистіть вручну вологою тканиною та дайте висохнути при кімнатній температурі. НЕ використовуйте перед сушінням. При контакті з хімічними речовинами, наприклад, розчинниками, рукавички можуть втратити свої захисні властивості.

Перевірка типу ЄС, видана:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Повідомлений орган : 0197

Декларація відповідності ЄС
Компанія «Hendi» цим заявляє, що на цей тип ЗІЗ поширюється відповідне гармонізаційне законодавство, яке відповідає Регламенту ЄС (ЄС) 2016/425. Він відповідає переліченим нижче гармонізованим стандартам і технічним нормам.
Декларацію відповідності ЄС можна отримати за адресою: www.hendi.com

Він відповідає вимогам наведених нижче гармонізованих стандартів і технічних норм
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Відмова від відповідальності
«Hendi» не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням рукавичок, що суперечать меті або суперечити зазначеним вище інструкціям. Використовуйте рукавички, як описано вище.

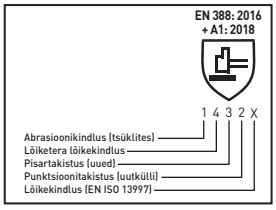
Виробник:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Тел.: +31 317 681 040
Адреса електронної пошти: info@hendi.eu

Контактна особа імпортера:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Тел.: +31 317 681 040
Адреса електронної пошти: info@hendi.eu

Утилізація: Відповідно до місцевого законодавства.

УВАГА: НЕ ДЛЯ КОНТАКТУ З ВІДКРИТИМ ВОГНЕМ!

EESTI KEEL



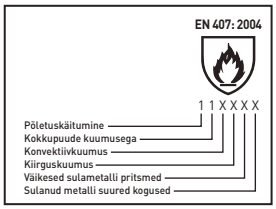
Analüüsi kriteeriumid vastavalt EN 388: 2016 + A1: 2018

	Jõudluse tase					
	1	2	3	4	5	x
Abrasioonikindlus (tsüklites)	100	500	2000	8000		ei ole testitud
Lõiketera lõikekindlus	1.2	2.5	5	10	20	
Pisartakistus (uued)	10	25	50	75		
Punktsioonitakistus (uutküllt)	20	60	100	150		

TDM: Lõikekindlus (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Analüüsi kriteeriumid vastavalt EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Jõudluse tase

	1	2	3	4	x
Põlemiskäitumine – pärast leegiaega	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	ei ole testitud
Põlemiskäitumine – pärast piiksu	ei ole nõutav	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Kontaktsoojus - kontakttemperatuur °C	100	250	350	500	
Kontaktsoojus - aeg piirväärtus	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konvektiivkuumus (soojuse ülekandmise indeks)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Kiirguskiirgus (soojuse ülekanne t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Väikesed tilgad sulatatud metalli (# tilka)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Suures koguses sulametalli (mass)	30g	60g	120g	200g	

Ahju mittide jõudlusaste kehtib ainult kogu lehvikule, sealhulgas kõigile kihtidele.
Ärge kasutage ahjukaitset liikuvate masinate kõrval.

Sõrme osavuse test

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Kasutusjuhend II sertifitseerimiskategooria kaitsekinnaste kohta vastavalt isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425
Pajakindad - 2 tükki, Hendi nr 556603

Saadaolev suurus: 11 (approx. 350 mm)
Osavus: Level 1
Enne kinnaste kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi
Enne iga kasutamist kontrollige hoolikalt, et ahjul poleks kahjustusi. ÄRGE kasutage kahjustatud toodet. Mitmed on vahendid kuumade nõude kokkupuute vältimiseks nendega temperatuuril kuni 250 °C maksimaalselt 15 sekundit. Mittide parameetreid säilitatakse ainult kogu toote suhtes, kõik kaitsekihid kahjustusteta. Ahjukaitse kaitseb ainult neid kehaosi, mis katavad.
HOIATUS! ÄRGE kasutage kuumade vedelikega kokkupuute eest kaitsvaid kindaid. ÄRGE kasutage kindaid masina liikuvate osade vahetus läheduses.
Kindate eluiga sõltub kasutusest. See lõpeb, kui kinnaste pinnal tekivad nähtavad kulumismärgid või kahjustused või kui kinnaste mistahes kiht on katki või pleegitatud.
Hoiustamine, hooldus ja puhastamine
Hoida kuivas ja jahedas kohas. Puhastage käsitsi niiske lapiga ja laske toatemperatuuril kuivada. ÄRGE kasutage enne kuivatamist. Kemikaalidega (nt lahustitega) kokkupuutel võivad kindad kaotada oma kaitseomadused.

EÜ tüübihindamine, mille on väljastanud:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Teavitatud asutuse nr: 0197

ELi vastavusdeklaratsioon
"Hendi" kinnitab, et seda tüüpi isikukaitsevahendid on kaitstud asjakohase harmoneerimise seadusandlusega, mis vastab ELi määrusele (EL) 2016/425. See vastab allpool loetletud ühtlustatud standardite ja tehniliste eeskirjade nõuetele.
EL-i vastavusdeklaratsiooni saate aadressilt www.hendi.com

See vastab allpool loetletud ühtlustatud standardite ja tehniliste eeskirjade nõuetele
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Vastutusest loobumine
"Hendi" ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad kinnaste kasutamisest, mis lähevad vastuollu eesmärgi või ülaltoodud juhistega. Kasutage kindaid ainult eespool kirjeldatud viisil.

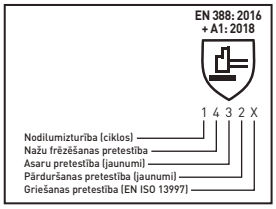
Tootja:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-posti aadress: info@hendi.eu

Importija kontakt:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-posti aadress: info@hendi.eu

Kõrvaldamine: Vastavalt kohalikele seadustele.

ETTEVAATUST: MITTE KOKKUPUUTEKS LAHTISE LEEGIGA!

LATVISKI



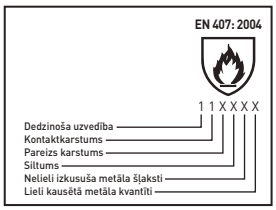
Pārbaudes kritēriji saskaņā ar EN 388: 2016 + A1: 2018

	Veiktspējas līmenis					
	1	2	3	4	5	x
Nodilumizturība (ciklos)	100	500	2000	8000		nav testēts
Nažu frēzēšanas pretestība	1.2	2.5	5	10	20	
Asaru pretestība (jaunumi)	10	25	50	75		
Pārduršanas pretestība (jaunumi)	20	60	100	150		

TDM: Nogriežama pretestība (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Pārbaudes kritēriji saskaņā ar EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Veiktspējas līmenis

	1	2	3	4	x
Degšana pēc liesmas iedarbības	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	nav testēts
Dedzinoša uzvedība – pēc kvēlošanas laika	nav nepieciešams	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Siltums – kontakta temperatūra °C	100	250	350	500	
Kontakta karstums – sliekšņa laiks	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Iedarbīgs siltums (Sildīšanas pārneses indekss)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Siltums (karsēšanas pārnese t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Nelieli izkusuši metāla pilieni (# pilieni)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Liela daudzuma kausēts metāls (masa)	30g	60g	120g	200g	

Cepeškrāsns mitras veiktspējas līmenis attiecas tikai uz visām ērtībām, ieskaitot visus slāņus.
Neizmantojiet cepeškrāsns mitras blakus kustīgam mehānismam.

Pirkstu veiklības tests

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Lietotāja instrukcija II kategorijas aizsargcimdiem saskaņā ar IAL regulu (ES) 2016/425
Virtuves cimdi, kokvilna - 2 gab, Hendi Nr. 556603

Pieejamais izmērs: 11 (aptuveni 350 mm)
Dziļums: 1. līmenis
Pirms cimdu lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus
Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai cepeškrāsns cimdiem nav bojājumu. NELIETOJIET bojātu izstrādājumu. Mitrās ērcītes ir līdzeklis aizsardzībai pret saskari ar karstiem ēdiena gatavošanas traukiem pie maksimālās temperatūras līdz 250 °C maks. 15s. Mitts parametri tiek saglabāti tikai attiecībā uz visu produktu, un visi aizsargslāņi nav bojāti. Cepeškrāsns mitra aizsargā tikai tās korpusa daļas, kurām tā paredzēta.
BRĪDINĀJUMU! NEIZMANTOJIET cimdus kā aizsardzību pret saskari ar karstiem šķidrumiem. NEIZMANTOJIET cimdus kustīgo mašīnas daļu tiešā tuvumā.
Cimdu darbmūžs ir atkarīgs no lietošanas. Tas beidzas, ja uz cimdu virsmas ir redzamas nodiluma vai bojājumu pazīmes vai ja ir salūzis vai balināts cimdu slānis.
Uzglabāšana, apkope un tīrīšana
Glabājiet sausā, vēsā vietā. Notīriet ar rokām mitru drānu un ļaujiet nožūt istabas temperatūrā. NELIETOJIET pirms žāvēšanas. Saskaroties ar ķīmiskālijām, piemēram, šķidinātājiem, cimdi var zaudēt savas aizsargīpašības.

EK tipa pārbaudi veica:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Pilnvarotās iestādes Nr.: 0197

ES atbilstības deklarācija
Ar šo "Hendi" paziņo, ka uz šāda veida IAL attiecas attiecīgie harmonizācijas tiesību akti, kas atbilst ES regulai (ES) 2016/425. Tā atbilst tālāk uzskaitīto saskaņoto standartu un tehnisko noteikumu prasībām.
ES atbilstības deklarāciju varat iegūt vietnē: www.hendi.com

Tā atbilst tālāk uzskaitīto saskaņoto standartu un tehnisko noteikumu prasībām
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Atbildības atruna
"Hendi" nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot cimdus, kuri neatbilst mērķim vai iepriekš minētajiem norādījumiem. Izmantojiet cimdus, kā aprakstīts iepriekš.

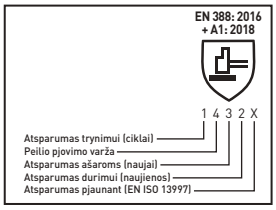
Ražotājs:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tālrunis: +31 317 681 040
E-pasts: info@hendi.eu

Importētāja kontaktinformācija:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tālrunis: +31 317 681 040
E-pasts: info@hendi.eu

Utilizācija: Saskaņā ar vietējo likumdošanu.

UZMANĪBU: NEDRĪKST SASKARTIES AR ATKLĀTU LIESMU!

LIETUVIŲ



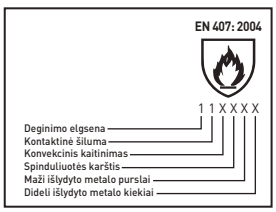
Bandymo kriterijai pagal EN 388: 2016 + A1: 2018

	Veiklos rezultatų lygist					
	1	2	3	4	5	x
Abrasion resistance (cycles)	100	500	2000	8000		neišbandyta
Blade cut resistance	1.2	2.5	5	10	20	
Tear resistance (newtons)	10	25	50	75		
Puncture resistance (newtons)	20	60	100	150		

TDM: Atsparumas pjovimui (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Bandymo kriterijai pagal EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Veiklos rezultatų lygis

	1	2	3	4	x
Deginimo elgsena – po liepsnos laiko	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	neišbandyta
Deginimo elgsena – praėjus švytėjimo trukmei	nebūtina	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Kontaktinė šiluma – kontakto temperatūra oC	100	250	350	500	
Kontakto karštis – ribinis laikas	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konvekcinis karštis (šildymo perkelimo indeksas)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Spinduliuotės karštis (šilumos perdavimo t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Maži išlydyto metalo lašai (# lašai)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Didelis kiekis lydyto metalo (masės)	30g	60g	120g	200g	

Orkaitės mikroschemos veikimo lygis taikomas tik visam mėšlungiui, įskaitant visus sluoksnius.
Nenaudokite orkaitės mito šalia judančių mašinų.

Pirštų miklumo bandymas

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

II kategorijos sertifikavimo naudotojo instrukcijos pagal AAP reglamentą (ES) 2016/425
Virtuvinės pirštinės - 2 vnt., Hendi Nr. 556603

Galimas dydis: 11 (maždaug 350 mm)
Nelankstumas: 1 lygis
Prieš mūvėdami pirštines atidžiai perskaitykite šią instrukciją
Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar orkaitės pyragėliai nepažeisti. NENAUDOKITE pažeisto gaminio. Mittai yra apsaugos nuo salyčio su karštais prikaistuviais priemonė, kai maksimali temperatūra iki 250 °C, esant maks. 15 s. Mitso parametrai saugomi tik atsižvelgiant į visą gaminį, o visi apsauginiai sluoksniai nepažeisti. Orkaitės dumblas apsaugo tik tas kūno dalis, kurios uždengia.
ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE pirštinių kaip apsaugos nuo salyčio su karštais skysčiais priemonės. NENAUDOKITE pirštinių šalia judančių mašinos dalių.
Meilės gyvenimas priklauso nuo naudojimo. Jis baigiasi, kai ant pirštinių paviršiaus yra matomų nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių arba kai bet koks pirštinių sluoksnis yra sulaužytas ar balintas.
Laikymas, priežiūra ir valymas
Laikyti sausoje, vėsioje vietoje. Nuvalykite rankomis drėgna šluoste ir leiskite išdžiūti kambario temperatūroje. NENAUDOKITE prieš džiovindami. Susilietus su cheminėmis medžiagomis, pvz., tirpikliais, pirštinės gali prarasti apsaugines savybes.

EB tipo tyrimą išleido:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notifikuotosios įstaigos Nr.: 0197

ES atitikties deklaracija
"Hendi" pareiškia, kad šio tipo AAP reglamentuojamos atitinkamais harmonizavimo teisės aktais ir atitinka ES reglamentą (ES) 2016/425. Ji atitinka toliau išvardytų darniųjų standartų ir techninių reglamentų reikalavimus.
ES atitikties deklaraciją galite gauti adresu: www.hendi.com

Jis atitinka toliau išvardytų darniųjų standartų ir techninių reglamentų reikalavimus
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Atsakomybės atsisakymas
"Hendi" neatsako už žalą, patirtą naudojant pirštines kitaip nei nurodyta arba nesilaikant pirmiau pateiktų instrukcijų. Mūvėkite pirštines tik taip, kaip aprašyta pirmiau.

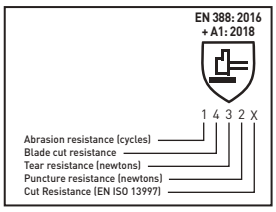
Gamintojas:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
El. paštas: info@hendi.eu

Importuotojo kontaktas:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
El. paštas: info@hendi.eu

Pašalinimas: Pagal vietos teisės aktus.

DĖMESIO: NEKONTAKTUOKITE SU ATVIRA LIEPSNA!

PORTUGUÊS



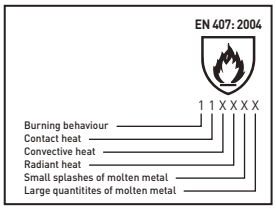
Test criteria according to EN 388: 2016 + A1: 2018

	Performance level					
	1	2	3	4	5	x
Abrasion resistance (cycles)	100	500	2000	8000		not tested
Blade cut resistance	1.2	2.5	5	10	20	
Tear resistance (newtons)	10	25	50	75		
Puncture resistance (newtons)	20	60	100	150		

TDM: Cut resistance (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Test criteria according to EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Performance levels

	1	2	3	4	x
Burning behaviour - After flame time	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	not tested
Burning behaviour - After glow time	not required	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Contact heat - Contact temperature °C	100	250	350	500	
Contact heat - threshold time	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Convective heat (Heat Transfer Index)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Radiant heat (Heat Transfer t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Small drops molten metal (# drops)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Large quantity molten metal (mass)	30g	60g	120g	200g	

Nível de desempenho da luva do forno aplicável apenas a toda a luva, incluindo todas as camadas.
Não utilize a luva do forno junto às máquinas em movimento.

Finger dexterity test

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Instruções de utilização para luvas de proteção da categoria de certificação II de acordo com o Regulamento de EPI (UE) 2016/425
Luvas de forno, algodão - 2 peças, Hendi n.o 556603

Tamanho disponível: 11 (aprox. 350 mm)
Destreza: Nível 1
Leia atentamente estas instruções antes de utilizar luvas
Antes de cada utilização, inspeccione cuidadosamente as luvas do forno para verificar se existem danos. NÃO utilize um produto danificado. As luvas são um meio de proteção contra o contacto com tachos quentes à temperatura máxima de 250 °C durante um máximo de 15 segundos. Os parâmetros dos batimentos são preservados apenas em relação a todo o produto, com todas as camadas protetoras não danificadas. A luva do forno protege apenas as partes do corpo que cobrem.
AVISO! NÃO utilize luvas como proteção contra o contacto com líquidos quentes. NÃO utilize luvas nas proximidades imediatas das peças móveis da máquina.
A vida útil das luvas depende da utilização. Termina quando existem sinais visíveis de desgaste ou danos na superfície das luvas ou quando qualquer camada das luvas está partida ou descolorada.
Armazenamento, manutenção e limpeza
Armazene num local seco e fresco. Limpe manualmente com um pano húmido e deixe secar à temperatura ambiente. NÃO utilize antes de secar. Ao entrar em contacto com químicos, por exemplo solventes, as luvas podem perder as suas propriedades protetoras.

Exame do tipo CE emitido por:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
N.o do Organismo Notificado: 0197

Declaração de conformidade da UE
A "Hendi" declara que este tipo de EPI está abrangido pela legislação de harmonização relevante em conformidade com o Regulamento da UE (UE) 2016/425. Cumpre os requisitos das normas harmonizadas e regulamentos técnicos indicados abaixo.
Pode obter a Declaração de Conformidade da UE em: www.hendi.com

Cumpre os requisitos das normas harmonizadas e regulamentos técnicos listados abaixo
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Exclusão de responsabilidade
A "Hendi" não se responsabiliza por danos resultantes da utilização das luvas contrárias à finalidade ou contrárias às instruções acima. Utilize as luvas apenas conforme descrito acima.

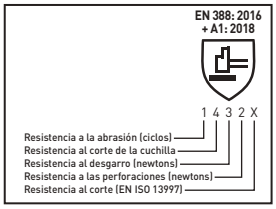
Fabricante:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Contacto do importador:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Eliminação: De acordo com a legislação local.

ATENÇÃO: NÃO PARA CONTACTO COM CHAMAS ABERTAS!

ESPAÑOL



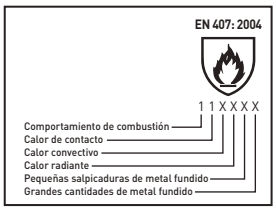
Criterios de prueba de acuerdo con EN 388: 2016 + A1: 2018

	Nivel de rendimiento					
	1	2	3	4	5	x
Resistencia a la abrasión (ciclos)	100	500	2000	8000		no probado
Resistencia al corte de la cuchilla	1.2	2.5	5	10	20	
Resistencia al desgarro (newtons)	10	25	50	75		
Resistencia a las perforaciones (newtons)	20	60	100	150		

TDM: Resistencia al corte (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Criterios de prueba de acuerdo con EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Nivel de rendimiento

	1	2	3	4	x
Comportamiento de combustión: después del tiempo de llama	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	no probado
Comportamiento de combustión: después del tiempo de resplandor	no es necesario	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Calor de contacto - Temperatura de contacto °C	100	250	350	500	
Calor de contacto - tiempo umbral	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Calor convectivo (índice de transferencia de calor)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Calor radiante (Transferencia de calor t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Pequeñas gotas de metal fundido (n.o de gotas)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Gran cantidad de metal fundido (masa)	30g	60g	120g	200g	

Nivel de rendimiento del guante de horno solo aplicable a todo el guante, incluidas todas las capas.
No utilice la manopla de horno junto a la maquinaria en movimiento.

Prueba de destreza de dedos

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Instrucciones de uso para guantes protectores de la categoría de certificación II según el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPP
Guantes para horno de algodón - 2 piezas, Hendi n.o 556603

Tamaño disponible: 11 (aprox. 350 mm)
Destreza: Nivel 1
Lea atentamente estas instrucciones antes de usar guantes
Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente los mitones del horno para comprobar si presentan daños. NO utilice un producto dañado. Los mitones son un medio de protección contra el contacto con utensilios de cocina calientes a la temperatura máxima de 250 °C durante un máximo de 15 s. Los parámetros de los mitones se conservan solo en relación con todo el producto, sin que se dañen todas las capas protectoras. La manopla protege solo aquellas partes del cuerpo que cubren.
¡ADVERTENCIA! NO utilice guantes como protección contra el contacto con líquidos calientes. NO utilice guantes cerca de las piezas móviles de la máquina.
La vida útil de los guantes depende del uso. Termina cuando hay signos visibles de desgaste o daño en la superficie de los guantes o cuando cualquier capa de los guantes está rota o blanqueada.
Almacenamiento, mantenimiento y limpieza
Almacenar en un lugar seco y fresco. Limpie a mano con un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente. NO utilizar antes del secado. Al entrar en contacto con productos químicos, p. ej., disolventes, los guantes pueden perder sus propiedades protectoras.

Examen de tipo CE emitido por:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Organismo notificado No: 0197

Declaración de conformidad de la UE
Por la presente, "Hendi" declara que este tipo de EPP está cubierto por la legislación de armonización pertinente y cumple con el Reglamento de la UE (UE) 2016/425. Cumple los requisitos de las normas armonizadas y normativas técnicas que se enumeran a continuación.
Puede obtener la Declaración de conformidad de la UE en: www.hendi.com

Cumple los requisitos de las normas armonizadas y normativas técnicas que se enumeran a continuación
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Exención de responsabilidad
"Hendi" no se hace responsable de los daños resultantes del uso de los guantes contrarios al propósito o contrarios a las instrucciones anteriores. Utilice los guantes como se describe anteriormente únicamente.

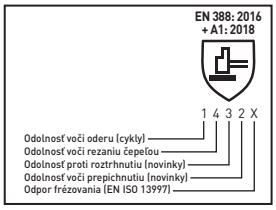
Fabricante:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Correo electrónico: info@hendi.eu

Contacto del importador:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Correo electrónico: info@hendi.eu

Eliminación: De acuerdo con la legislación local.

PRECAUCIÓN: ¡NO DEBE ESTAR EN CONTACTO CON LLAMAS ABIERTAS!

HRVATSKI



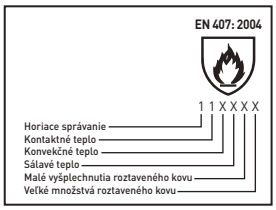
Kritériá testu podľa EN 388: 2016 + A1: 2018

	Úroveň výkonnosti					
	1	2	3	4	5	x
Odolnosť voči oderu (cykly)	100	500	2000	8000		netestované
Odolnosť voči rezaniu čepeľou	1.2	2.5	5	10	20	
Odolnosť proti roztrhnutiu (novinky)	10	25	50	75		
Odolnosť voči prepichnutiu (novinky)	20	60	100	150		

TDM: Odpor pri rezaní (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Kritériá testu podľa EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004 Úroveň výkonnosti

	1	2	3	4	x
Spôsob horenia – po čase plameňa	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	netestované
Horiace správanie – po čase svietinia	nevyžaduje sa	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Kontaktné teplo – kontaktná teplota °C	100	250	350	500	
Kontaktné teplo – prahový čas	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konvekčné teplo (index prenosu tepla)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Sálavé teplo (prenos tepla t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Malé kvapky roztaveného kovu (# kvapiek)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Veľké množstvo roztaveného kovu (hmota)	30g	60g	120g	200g	

Výkonnostná úroveň pece sa vzťahuje len na celé roztoče vrátane všetkých vrstiev.
V bezprostrednej blízkosti rotujúcich častí strojov sa nesmú používať žiadne rukavice.

Test zručnosti prstov

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Návod na použitie ochranných rukavíc certifikačnej kategórie II podľa nariadenia o osobných ochranných pomôckach (EÚ) 2016/425
Pekárenské rukavice - 2 kusov, č. Hendi 556603

Dostupná veľkosť: 11 (približne 350 mm)
Dexterita: Úroveň 1
Pred použitím rukavíc si pozorne prečítajte tieto pokyny
Pred každým použitím dôkladne skontrolujte, či rukavice nie sú poškodené. NEPOUŽÍVAJTE poškodený výrobok. Roztoče sú ochranným prostriedkom proti kontaktu s horúcim riadom pri maximálnej teplote do 250 °C po dobu max. 15 s. Parametre častíc sú zachované len vo vzťahu k celému výrobku, pričom všetky ochranné vrstvy nie sú poškodené. Roztoč rúry chráni len tie časti tela, ktoré zakrývajú.
VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE rukavice ako ochranu pred kontaktom s horúcimi tekutinami. V bezprostrednej blízkosti pohyblivých častí stroja NEPOUŽÍVAJTE rukavice.
Životnosť rukavíc závisí od použitia. Končí sa, keď sú na povrchu rukavíc viditeľné známky opotrebovania alebo poškodenia, alebo keď je rozbitá alebo bielená akákoľvek vrstva rukavíc.
Skladovanie, údržba a čistenie
Skladujte na suchom a chladnom mieste. Čistite ručne vlhkou handričkou a nechajte vyschnúť pri izbovej teplote. NEPOUŽÍVAJTE pred sušením. Pri kontakte s chemikáliami, napr. rozpúšťadlami, môžu rukavice stratiť svoje ochranné vlastnosti.

Typová skúška ES vydaná:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Číslo notifikovaného orgánu: 0197

Vyhlásenie o zhode EÚ
"Hendi" týmto vyhlasuje, že na tento typ OOP sa vzťahuje príslušná harmonizačná legislatíva v súlade s nariadením EÚ (EÚ) 2016/425. Spĺňa požiadavky nižšie uvedených harmonizovaných noriem a technických predpisov.
Vyhlásenie o zhode pre EÚ si môžete vyžiadať na adrese: www.hendi.com

Spĺňa požiadavky nižšie uvedených harmonizovaných noriem a technických predpisov
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Odmietnutie zodpovednosti
"Hendi" nie je zodpovedný za škody spôsobené používaním rukavíc v rozpore s účelom alebo pokynmi uvedenými vyššie. Rukavice používajte len podľa vyššie uvedeného opisu.

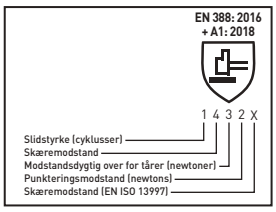
Výrobca:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Kontakt na dovozcu:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Likvidácia: V súlade s miestnou legislatívou.

UPOZORNENIE: NESMIE PRÍSŤ DO KONTAKTU S OTVORENÝM PLAMEŇOM!

DANSK



Testkriterier i henhold til EN 388: 2016 + A1: 2018

Slidstyrke (cyklusser)
Skæremodstand
Modstandsdygtig over for tårer (newtoner)
Punkteringsmodstand (newtons)

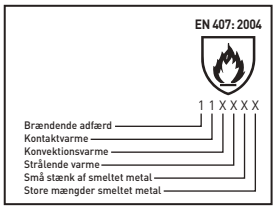
Præstationsniveau

1	2	3	4	5	x
100	500	2000	8000		ikke testet
1.2	2.5	5	10	20	
10	25	50	75		
20	60	100	150		

TDM: Skæremodstand (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Testkriterier i henhold til EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Præstationsniveau

Brændende adfærd – efter flammetid
Brændende adfærd - Efter glød
Kontaktvarme - kontakttemperatur °C
Kontaktvarme - tærskeltid
Konvektionsvarme (varmeoverførselsindeks)
Strålende varme (Heat Transfer t24s)
Små dråber smeltet metal (antal dråber)
Smeltet metal af stor mængde (masse)

1	2	3	4	x
≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	ikke testet
ikke påkrævet	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
100	250	350	500	
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Funktionsniveauet for ovnhandsken gælder kun for hele handsken, inklusive alle lag.
Brug ikke ovnhandsken ved siden af maskineri i bevægelse.

Fingermotoriktest

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Brugervejledning til beskyttelseshandsker i certificeringskategori II i henhold til PPE-reguleringen (EU) 2016/425
Ovnhandsker, bomuld - 2 stk, Hendi nr. 556603

Tilgængelig størrelse: 11 (ca. 350mm)
Smidighed: Niveau 1
Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger handsker
Efterse omhyggeligt ovnhandskerne for skader før hver brug. Et beskadiget produkt må IKKE anvendes. Handskerne er et middel til beskyttelse mod kontakt med varmt kogegrej ved maks. temperatur på 250 °C i maks. 15 sek. Handskernes parametre bevares kun i forhold til hele produktet, og alle beskyttende lag er ubeskadigede. Ovnhandsken beskytter kun de dele af kroppen, som dækker.
ADVARSEL! Brug IKKE handsker som beskyttelse mod kontakt med varme væsker. Brug IKKE handsker i umiddelbar nærhed af bevægelige maskindele.
Handskernes levetid afhænger af brug. Den slutter, når der er synlige tegn på slid eller skader på handskernes overflade, eller når et af handskernes lag er brækket eller bleget.
Opbevaring, vedligeholdelse og rengøring
Opbevares tørt og køligt. Rengør i hånden med en fugtig klud, og lad den tørre ved stuetemperatur. MÅ IKKE bruges før tørring. Når handskerne kommer i kontakt med kemikalier, f.eks. opløsningsmidler, kan de miste deres beskyttende egenskaber.

EC-typeafprøvning udstedt af:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Anmeldt organnr.: 0197

EU-overensstemmelseserklæring
"Hendi" erklærer hermed, at denne type personligt beskyttelsesudstyr er omfattet af den relevante harmoniseringslovgivning i overensstemmelse med EU-forordning (EU) 2016/425. Den opfylder kravene i nedenstående harmoniserede standarder og tekniske regulativer.
Du kan få EU-overensstemmelseserklæringen på: www.hendi.com

Den opfylder kravene i nedenstående harmoniserede standarder og tekniske regulativer
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Ansvarsfraskrivelse
"Hendi" er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af handskerne i strid med formålet eller i strid med ovenstående anvisninger. Brug kun handskerne som beskrevet ovenfor.

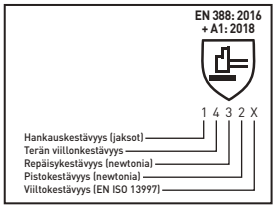
Producent:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tlf: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Importørens kontaktperson:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tlf: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Bortskaffelse: Ifølge lokal lovgivning.

FORSIGTIG: IKKE TIL KONTAKT MED ÅBEN ILD!

SUOMALAINEN



Testikriteerit EN 388: 2016 + A1: 2018

Hankauskestävyys (jaksot)
Terän viillonkestävyys
Repäisykestävyys (newtonia)
Pistokestävyys (newtonia)

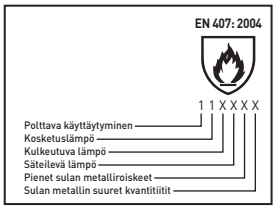
Suorituskykytaso

1	2	3	4	5	x
100	500	2000	8000		ei testattu
1.2	2.5	5	10	20	
10	25	50	75		
20	60	100	150		

TDM: Viillonkestävyys (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Testikriteerit EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Suorituskykytaso

Polttokäyttäytyminen - Liekkiajan jälkeen
Polttava käyttäytyminen – hehkun jälkeen
Kontaktilämpö - Kontaktilämpötila °C
Kontaktilämpö - kynnysaika
Kulkeutuva lämpö (lämmönsiirtoindeksi)
Säteilylämpö (lämmönsiirto t24s)
Pienet pisarat sulatettua metallia (--pisaroita)
Suuri määrä sulaa metallia (massa)

1	2	3	4	x
≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	ei testattu
ei vaadita	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
100	250	350	500	
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Uunikintan suorituskykytaso koskee vain koko kintaa, mukaan lukien kaikki kerrokset.
Älä käytä uunikintaa liikkuvien koneiden vieressä.

Sormien kätevyystesti

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Käyttöohje sertifikaattiluokan II suojakäsineille PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti
Uunikintaat, puuvilla - 2 kpl, Hendi nro 556603

Käytettävissä oleva koko: 11 (noin 350 mm)
Kätevyys: Taso 1
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käsineiden käyttöä
Tarkista ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, ettei uunikintaissa ole vaurioita. Vaurioitunutta tuotetta EI SAA käyttää. Kylpyset suojaavat kuumien keittoastioiden koskettamiselta enintään 250 °C:n lämpötilassa enintään 15 sekunnin ajan. Määräparametrit säilytetään vain suhteessa koko tuotteeseen, kaikki suojakerrokset vahingoittumattomina. Uunikinta suojaa vain niitä kehon osia, jotka peittävät sen.
VAROITUS! Käsineitä EI SAA käyttää suojaksi kuumia nesteitä vastaan. ÄLÄ käytä käsineitä liikkuvien koneen osien välittömässä läheisyydessä.
Käsineiden käyttöikä riippuu käytöstä. Se päättyy, kun käsineiden pinnalla on näkyviä kulumisen tai vaurioiden merkkejä tai kun käsineiden jokin kerros on rikkoutunut tai valkaistu.
Säilytys, huolto ja puhdistus
Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa. Puhdista käsin kostealla liinalla ja anna kuivua huoneenlämmössä. ÄLÄ käytä ennen kuivausta. Käsineet voivat menettää suojausominaisuutensa joutuessaan kosketuksiin kemikaalien, esim. liuottimien, kanssa.

EY-tyyppitarkastuksen on julkaissut:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Ilmoitetun laitoksen nro: 0197

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
"Hendi" hvakuuttaa täten, että tämäntyyppiset henkilönsuojaimet kuuluvat asianmukaisen harmonisointilainsäädännön piiriin, joka noudattaa EU-asetusta (EU) 2016/425. Se täyttää alla lueteltujen harmonisoitujen standardien ja teknisten määräysten vaatimukset.
EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta: www.hendi.com

Se täyttää alla lueteltujen harmonisoitujen standardien ja teknisten määräysten vaatimukset
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Vastuuvapauslauseke
"Hendi" ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat käsineiden käytöstä, joka ei ole edellä olevien ohjeiden mukainen tai niiden vastainen. Käytä käsineitä vain edellä kuvatulla tavalla.

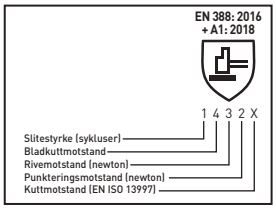
Valmistaja:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Puhelin: +31 317 681 040
Sähköposti: info@hendi.eu

Maahantuojan yhteyshenkilö:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Puhelin: +31 317 681 040
Sähköposti: info@hendi.eu

Hävittäminen: Paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

HUOMIO: EI KOSKETUKSEEN AVOTULEN KANSSA!

NORSK



Testkriterier i henhold til EN 388: 2016 + A1: 2018

Slitestyrke (sykluser)
Bladkuttmotstand
Rivemotstand (newton)
Punkteringsmotstand (newton)

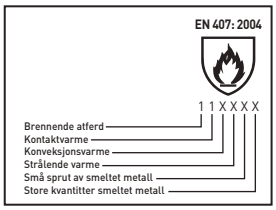
Ytelsesnivå

1	2	3	4	5	x
100	500	2000	8000		ikke testet
1.2	2.5	5	10	20	
10	25	50	75		
20	60	100	150		

TDM: Kuttmotstand (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Testkriterier i henhold til EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Ytelsesnivå

Brennende atferd - Etter flammetid
Brennende atferd - Etter glødetid
Kontaktvarme – kontakttemperatur °C
Kontaktvarme – tersketid
Konveksjonsvarme (varmeoverføringsindeks)
Strålevarme (varmeoverføring t24s)
Små dråper smeltet metall (# dråper)
Store mengder smeltet metall (masse)

1	2	3	4	x
≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	ikke testet
ikke påkrevd	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
100	250	350	500	
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Ytelsesnivået til grytevotten gjelder kun for hele votter, inkludert alle lag.
Ikke bruk ovnsvotten ved siden av maskineriet som beveger seg.

Fingerferdighetstest

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Bruksanvisning for vernehansker i sertifiseringskategori II i henhold til PVU-forordning (EU) 2016/425
Ovnsvotter, bomull - 2 stk, Hendi nr. 556603

Tilgjengelig størrelse: 11 (ca. 350 mm)
Fingerferdighet: Nivå 1
Les disse instruksjonene nøye før du bruker hanskene
Før hver bruk må du inspisere grytevottene nøye for eventuelle skader. IKKE bruk et skadet produkt. Votter er et beskyttelsesmiddel mot kontakt med varme kokekar ved maksimal temperatur på 250 °C i maks. 15 s. Mitts-parametere bevares kun i forhold til hele produktet, med alle beskyttende lag uskadd. Ovnsvotten beskytter kun de delene av kroppen som dekker.
ADVARSEL! IKKE bruk hansker som beskyttelse mot kontakt med varme væsker. IKKE bruk hansker i umiddelbar nærhet av de bevegelige maskindelene.
Hanskers levetid avhenger av bruk. Den avsluttes når det er synlige tegn på slitasje eller skade på hanskenes overflate eller når et lag med hansker er ødelagt eller blekt.
Oppbevaring, vedlikehold og rengjøring
Oppbevares på et tørt, kjølig sted. Rengjør for hånd med en fuktig klut og la den tørke ved romtemperatur. MÅ IKKE brukes før tørking. Når hanskene kommer i kontakt med kjemikalier, f.eks. løsemidler, kan de miste sine beskyttende egenskaper.

EC-typeundersøkelse utstedt av:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Teknisk kontrollorgan nr.: 0197

EU samsvarserklæring
"Hendi" erklærer herved at denne typen PVU er dekket av relevant harmoniseringslovgivning i samsvar med EU-forordning (EU) 2016/425. Den oppfyller kravene i de nedenfor nevnte harmoniserte standardene og tekniske forskriftene.
Du kan få EU-samsvarserklæringen på: www.hendi.com

Den oppfyller kravene i de nedenfor oppførte harmoniserte standardene og tekniske forskriftene
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Ansvarsfraskrivelse
"Hendi" er ikke ansvarlig for skader som skyldes bruk av hanskene i strid med formålet eller i strid med instruksjonene ovenfor. Bruk hanskene som beskrevet ovenfor.

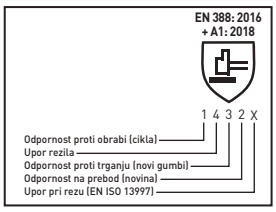
Produsent:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tlf: +31 317 681 040
E-post: info@hendi.eu

Importørkontakt:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tlf: +31 317 681 040
E-post: info@hendi.eu

Kassering: I henhold til lokal lovgivning.

FORSIKTIG: IKKE FOR KONTAKT MED ÅPEN FLAMME!

SLOVENŠČINA



Testna merila v skladu z EN 388: 2016 + A1: 2018

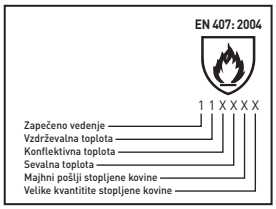
Ravni zmogljivosti

	1	2	3	4	5	x
Odpornost proti obrabi (cikla)	100	500	2000	8000		ni preizkušeno
Upor rezila	1.2	2.5	5	10	20	
Odpornost proti trganju (novi gumbi)	10	25	50	75		
Odpornost na prebod (novina)	20	60	100	150		

TDM: Odpornost na reze (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Testna merila v skladu z EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Ravni zmogljivosti

	1	2	3	4	x
Zapekanje – po času plamena	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	ni preizkušeno
Zapekanje obnašanje – Po času žarenja	ni zahtevano	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Vroči zrak - Vzdrževalna temperatura °C	100	250	350	500	
Kontaktna toplota - čas praga	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konflektivna toplota (indeks prenosa toplote)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Sevalna toplota (prenos toplote t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Majhne kapljice stopljene kovine (# kapljic)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Večje količine stopljenega jekla (masa)	30g	60g	120g	200g	

Raven delovanja rešetke pečice velja samo za celotno rešetko, vključno z vsemi plastmi.
Ne uporabljajte rešetke pečice poleg premičnega stroja.

Preizkus spretnosti prstov

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Navodila za uporabnika za zaščitne rokavice kategorije certifikata II v skladu z Uredbo OZO (EU) 2016/425
Mrežice pečice, bombaž - 2 kosa, št. 556603

Razpoložljiva velikost: 11 (pribl. 350 mm)
Spretnost: Stopnja 1
Pred uporabo rokavic natančno preberite ta navodila.
Pred vsako uporabo skrbno preglejte rešetke pečice glede morebitnih poškodb. NE uporabljajte poškodovanega izdelka. Mleta so sredstvo za zaščito pred stikom z vročo posodo pri najvišji temperaturi do 250 °C za največ 15 s. Parametri mitov so ohranjeni samo glede na celoten izdelek, pri čemer so vse zaščitne plasti nepoškodovane. Mitt pečice ščiti samo tiste dele telesa, ki pokrivajo.
OPOZORILO! Rokavic NE uporabljajte kot zaščito pred stikom z vročimi tekočinami. V neposredni bližini gibljivih delov stroja NE uporabljajte rokavic.
Rokavice so odvisne od uporabe. Konča se, ko so na površini rokavic vidni znaki obrabe ali poškodb ali ko je katera koli plast rokavic zlomljena ali beljena.
Shranjevanje, vzdrževanje in čiščenje
Shranjujte na suhem in hladnem mestu. Ročno očistite z vlažno krpo in pustite, da se posuši pri sobni temperaturi. NE uporabljajte pred sušenjem. Ko pridejo v stik s kemikalijami, npr. topili, lahko rokavice izgubijo svoje zaščitne lastnosti.

Pregled tipa ES, ki ga izda:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Št. priglašenega organa: 0197

Izjava EU o skladnosti
"Hendi" izjavlja, da je ta vrsta osebne zaščitne opreme zajeta v ustrezno usklajevalno zakonodajo v skladu z Uredbo EU (EU) 2016/425. Izpolnjuje zahteve spodaj navedenih harmoniziranih standardov in tehničnih predpisov.
Izjavo o skladnosti EU lahko dobite na: www.hendi.com

Izpolnjuje zahteve spodaj navedenih harmoniziranih standardov in tehničnih predpisov
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Zavrnitev odgovornosti
"Hendi" ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi uporabe rokavic, ki so v nasprotju z namenom uporabe ali so v nasprotju z zgoraj navedenimi navodili. Rokavice uporabljajte le, kot je opisano zgoraj.

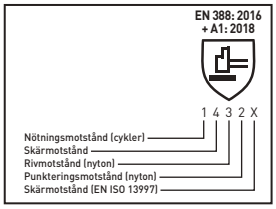
Proizvajalec:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-poštni naslov: info@hendi.eu

Stik uvoznika:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-poštni naslov: info@hendi.eu

Odstranjevanje: Skladno z lokalno zakonodajo.

POZOR: NI ZA STIK Z ODPRTIM PLAMENOM!

SVENSKA



Testkriterier enligt EN 388: 2016 + A1: 2018

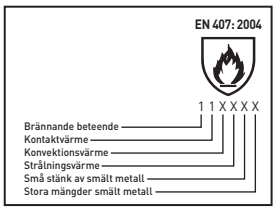
Prestandanivåer

	1	2	3	4	5	x
Nötningsmotstånd (cykler)	100	500	2000	8000		ej testad
Skärmotstånd	1.2	2.5	5	10	20	
Rivmotstånd (nyton)	10	25	50	75		
Punkteringsmotstånd (nyton)	20	60	100	150		

TDM: Skärmotstånd (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Testkriterier enligt EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Prestandanivåer

	1	2	3	4	x
Brinnbeteende – efter lågan	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	ej testad
Brännande beteende – efter glödtid	krävs inte	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Kontaktvärme - Kontakttemperatur °C	100	250	350	500	
Kontaktvärme - trösketid	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Konvektionsvärme (värmeöverföringsindex)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Strålningsvärme (värmeöverföring t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Små droppar smält metall (antal droppar)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Stor mängd smält metall (massa)	30g	60g	120g	200g	

Ugnsvantens prestandanivå gäller endast för hela vanten inklusive alla lager.
Använd inte ugnsvanten bredvid de rörliga maskinerna.

Fingerfunktionstest

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Användarinstruktioner för skyddshandskar i certifieringskategori II enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425
Ugnsvantar, bomull - 2 st, Hendi nr. 556603

Tillgänglig storlek: 11 (ca 350 mm)
Fingerkänsla: Nivå 1
Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder handskar
Inspektera ugnsvantarna noga före varje användning för att se om de är skadade. Använd INTE en skadad produkt. Mittorna är ett skydd mot kontakt med heta kokkärl vid en högsta temperatur på 250 °C i max 15 s. Parametrarna för vantarna bevaras endast i förhållande till hela produkten, och alla skyddande skikt är oskadade. Ugnsvanten skyddar endast de delar av kroppen som täcker.
VARNING! Använd INTE handskar som skydd mot kontakt med heta vätskor. Använd INTE handskar i omedelbar närhet av rörliga maskindelar.
Handskarnas livslängd beror på användningen. Den slutar när det finns synliga tecken på slitage eller skador på handskarnas yta eller när något lager av handskarna är trasigt eller blekt.
Förvaring, underhåll och rengöring
Förvara på en torr och sval plats. Rengör för hand med en fuktig trasa och låt torka i rumstemperatur. Använd INTE före torkning. Vid kontakt med kemikalier, t.ex. lösningsmedel, kan handskarna förlora sina skyddande egenskaper.

EG-typkontroll utfärdad av:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Anmält organ nr: 0197

EU-försäkran om överensstämmelse
"Hendi" deklarerar härmed att denna typ av personlig skyddsutrustning omfattas av relevant harmoniseringslagstiftning som överensstämmer med EU-förordning (EU) 2016/425. Den uppfyller kraven i nedan angivna harmoniserade standarder och tekniska föreskrifter.
Du kan få EU-försäkran om överensstämmelse på: www.hendi.com

Den uppfyller kraven i nedan angivna harmoniserade standarder och tekniska föreskrifter
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Ansvarsfriskrivning
"Hendi" är inte ansvarigt för skador till följd av användning av handskarna som strider mot syftet eller mot ovanstående instruktioner. Använd endast handskarna enligt beskrivningen ovan.

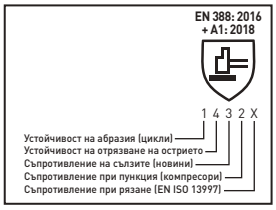
Tillverkare:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-post: info@hendi.eu

Importörskontakt:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-post: info@hendi.eu

Kassering: Enligt lokal lagstiftning.

FÖRSIKTIGHET: INTE FÖR KONTAKT MED ÖPPEN LÅGA!

БЪЛГАРСКИ



Критерии за изпитване в съответствие с EN 388: 2016 + A1: 2018

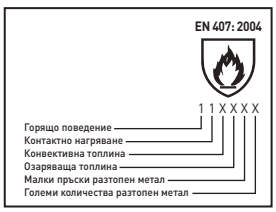
Нива на ефективност

	1	2	3	4	5	x
Abrasion resistance (cycles)	100	500	2000	8000		не са тествани
Blade cut resistance	1.2	2.5	5	10	20	
Tear resistance (newtons)	10	25	50	75		
Puncture resistance (newtons)	20	60	100	150		

TDM: Устойчивост на рязане (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Критерии за изпитване в съответствие с EN ISO 13997: 1999



EN 407: 2004
Нива на ефективност

	1	2	3	4	x
Изгаряне - След време за пламък	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	не са тествани
Поведение на парене - След подгряване	не се изисква	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Контактно нагряване - Контактна температура °C	100	250	350	500	
Контактно нагряване – прагово време	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Конвективна топлина (Индекс за пренос на топлина)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Озаряваща топлина (Пренос на топлина t24s)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Малки капки разтопен метал (# капки)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Голямо количество разтопен метал (маса)	30g	60g	120g	200g	

Нивото на производителност на пропуска на фурната е приложимо само за целия мит, включително всички слоеве.
Не използвайте пропуска на фурната до движещите се машини.

Тест за сръчност на пръстите

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE cat II

Инструкции за потребителя за защитни ръкавици от категория за сертифициране II съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС
Ръкавици за фурна, памучни - 2 бр, Hendi No 556603

Предлаган размер: 11 (приблизително 350 мм)
Сръчност: Ниво 1
Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате ръкавици
Преди всяка употреба внимателно проверявайте жлебовете на фурната за повреди. НЕ използвайте повреден продукт. Те са средство за защита срещу контакт с горещи готварски съдове при максимална температура до 250 °C за максимум 15 секунди. Параметрите на жлебовете се запазват само по отношение на целия продукт, като всички защитни слоеве са неповредени. Ремъците на фурната предпазват само онези части на тялото, които покриват.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ използвайте ръкавици за защита срещу контакт с горещи течности. НЕ използвайте ръкавици в непосредствена близост до движещите се части на машината.
Животът на ръкавиците зависи от употребата. Тя завършва, когато има видими признаци на износване или повреда на повърхността на ръкавиците или когато някакъв слой от ръкавиците е счупен или избелен.
Съхранение, поддръжка и почистване
Съхранявайте на сухо, хладно място. Почистете на ръка с влажна кърпа и оставете да изсъхне на стайна температура. НЕ използвайте преди сушене. При влизане в контакт с химикали, например разтворители, ръкавиците могат да загубят защитните си свойства.

Преглед тип КЕ, издаден от:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Нотифициран No на орган: 0197

ЕС Декларация за съответствие
С настоящото "Hendi" декларира, че този вид ЛПС е обхванат от съответното законодателство за хармонизация в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на ЕС. Тя отговаря на изискванията на изброените по-долу хармонизирани стандарти и технически регламенти.
Можете да получите ЕС Декларацията за съответствие на: www.hendi.com

Отговаря на изискванията на изброените по-долу хармонизирани стандарти и технически регламенти
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Отказ от отговорност
"Hendi" не носи отговорност за щети, произтичащи от използването на ръкавиците, противоречащи на целта или противоречащи на горните инструкции. Използвайте ръкавиците само както е описано по-горе.

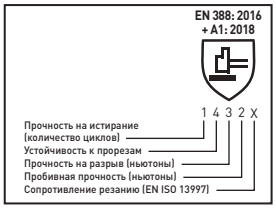
Производител:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Тел: +31 317 681 040
Имейл: info@hendi.eu

Връзка с вносител:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Тел: +31 317 681 040
Имейл: info@hendi.eu

Изхвърляне: Съгласно местното законодателство.

ВНИМАНИЕ: НЕ Е ЗА КОНТАКТ С ОТКРИТ ПЛАМЪК!

РУССКИЙ



Критерии испытаний согласно EN 388: 2016 + A1: 2018

	Параметры					
	1	2	3	4	5	x
Прочность на истирание (количество циклов)	100	500	2000	8000		не проверено
Устойчивость к прорезам	1.2	2.5	5	10	20	
Прочность на разрыв (ньютоны)	10	25	50	75		
Пробивная прочность (ньютоны)	20	60	100	150		

TDM: Сопротивление резанию (EN ISO 13997: 1999)

A	B	C	D	E	F
2N	5N	10N	15N	22N	30N

Критерии испытаний согласно EN ISO 13997: 1999

EN 407: 2004 Параметры

	1	2	3	4	x
Горючесть - время горения после удаления источника воспламенения	≤20 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	не проверено
Горючесть - время накала	не требуется	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
Контактная теплота - температура °C	100	250	350	500	
Контактная теплота - максимальное время контакта	≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
Конвективная теплота (коэффициент теплоотдачи)	≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
Тепловое излучение (время передачи тепла: 24 c)	≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
Брызги жидкого металла (количество брызг)	≥10	≥15	≥25	≥35	
Жидкий металла в массе (масса)	30g	60g	120g	200g	

Параметры рукавиц выплняются только по отношению ко всей рукавице, имеющей все предусмотренные защитные слои.
Не пользоваться рукавицами в непосредственной близости от движущимся элементов машин.

Тест на координированные движения пальцев

1	2	3	4	5
11	9,5	8	6,5	5

CE
cat II

Instruction à l'utilisateur pour les gants de protection de certification catégorie II selon la Législation PPE (EU) 2016/425

Рукавицы пекарские - 2 штуки, № Hendi 556603

Доступный размер: 11 (Прибл. 350 мм)
Гибкость: Уровень 1

Прежде чем использовать перчатки, внимательно прочитайте эти инструкции
Перед каждым использованием внимательно проверьте, что перчатки не повреждены. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ поврежденным продуктом. Рукавицы используются в качестве средства защиты при соприкосновении с горячей посудой при максимальной температуре до 250 °C в течение макс. 15 с. Параметры рукавиц касаются только целой рукавицы, имеющей все защитные слои. Рукавицы защищают только те части тела, которые закрывают.
ВНИМАНИЕ! НЕ используйте рукавицы в качестве защиты от горячих жидкостей. Не используйте рукавицы вблизи движущихся частей машин.
Жизненный цикл рукавиц зависит от их использования. Он заканчивается при появлении видимых следов износа, повреждений поверхности или в случае повреждения любого из слоев рукавиц.

Хранение, чистка и уход
Хранить в сухом и прохладном месте. Чистить вручную влажной тряпкой и дать высохнуть при комнатной температуре. НЕ используйте рукавицы, пока они не высохнут. В результате контакта с химическими веществами, такими как растворитель, рукавицы могут потерять свои защитные свойства.

Тип исследования ЕС:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
№ уведомляемого органа 0197

Декларация соответствия ЕС
"Hendi" настоящим заявляет, что данный тип индивидуальных средств защиты регламентируется соответствующим законодательством в соответствии с регламентом ЕС (EU) 2016/425. Он соответствует требованиям нижеперечисленных согласованных стандартов и технических регламентов.
Вы можете получить декларацию соответствия ЕС на сайте: www.hendi.com

Соответствует требованиям нижеперечисленных упорядоченных стандартов и технических регламентов
EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Отказ от ответственности
Hendi не несет ответственности за ущерб, связанный с использованием перчаток не по назначению или в нарушение вышеуказанных инструкций. Перчатки следует использовать только описанным выше образом.

Производитель:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Контакты импортера:
Hendi B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Утилизация: В соответствии с местным законодательством.

ВНИМАНИЕ: НЕ ДЛЯ КОНТАКТА С ОТКРЫТЫМ ОГНЁМ!

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d´impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstiling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

© 2022 Hendi B.V. De Klomp - The Netherlands